EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel, 25.07.1997
KOM(97) 416 lopull.

97/0215 (SYN)

Ehdotus

NEUVOSTON DIREKTIIVIKSI

ALUSTURVALLISUUTTA, SAASTUMISEN EHKÄISEMISTÄ JA ALUSTEN ASUMIS- JA TYÖSKENTELYOLOSUHTEITA KOSKEVIEN KANSAINVÄLISTEN STANDARDIEN SOVELTAMISESTA YHTEISÖN SATAMIA KÄYTTÄVIIN JA JÄSENMAIDEN LAINKÄYTTÖVALTAAN KUULUVILLA VESILLÄ PURJEHTIVIIN ALUKSIIN (SATAMAVALTIOIDEN SUORITTAMA VALVONTA) ANNETUN NEUVOSTON DIREKTIIVIN 95/21/EY MUUTTAMISESTA

(komission esittämä)

PERUSTELUT

1. Taustaa

1.1. Ministerineuvosto antoi 19 päivänä kesäkuuta 1995 alusturvallisuutta, saastumisen ehkäisemistä ja alusten asumis- ja työskentelyolosuhteita koskevien kansainvälisten standardien soveltamista yhteisön satamia käyttäviin ja jäsenmaiden lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesillä purjehtiviin aluksiin (satamavaltioiden suorittama valvonta) koskevan neuvoston direktiivin 95/21/EY[1].

Direktiivin tarkoitus on sen 1 artiklassa esitetyn mukaisesti osaltaan vaikuttaa siihen, että alikuntoisten alusten määrä vähenisi merkittävästi jäsenvaltioiden lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesillä.

Tämän direktiivin soveltamiseksi kukin jäsenvaltio sitoutuu tarkastamaan tietyn prosenttimäärän sen satamiin saapuvista aluksista sen varmistamiseksi, että aluksilla noudatetaan tärkeimpiä meriturvallisuutta ja meriympäristön suojelua koskevia kansainvälisiä yleissopimuksia. Lisäksi direktiivissä säädetään, että jäsenvaltioiden ja komission on toimittava yhteistyössä pyrkiessään määrittelemään painopisteet ja käytänteet niiden alusten löytämiseksi, joissa luultavimmin esiintyy puutteita.

1.2. Tämä ehdotus neuvoston direktiiviksi täyttää kolme keskeistä tavoitetta:

- direktiivin saattaminen ajan tasalle alan kansainvälisiin sopimuksiin hiljattain tehtyjen muutosten huomioon ottamiseksi,

- erityismenettelyiden suunnitteleminen tilanteisiin, joissa aluksella ei ole IMOn laatiman ISM-säännöstön mukaisesti myönnettyjä asiakirjoja ja

- direktiivin kansainvälisten lakien kehitykseen mukauttamisen helpottaminen soveltamalla komitologiamenettelyä.

---

[1] EYVL N:o L 157, 7.7.1995, s.1.

2. Ehdotus

2.1. Direktiivin ajantasaistaminen

Direktiivin 95/21/EY 2 artiklassa täsmennetään, että direktiivin soveltamisessa huomioon otettavien yleissopimusten, niihin liittyvien pöytäkirjojen ja muutosten sekä velvoittavien sääntöjen on oltava voimassa direktiivin antamispäivänä eli 19 päivänä kesäkuuta 1995.

Kyseisen päivämäärän jälkeen mainittuihin kansainvälisiin yleissopimuksiin on tehty joitakin muutoksia. Erityisesti on syytä mainita muutokset MARPOL-yleissopimukseen (vuosina 1992, 1994, 1995 ja 1996 tehdyt muutokset), SOLAS-yleissopimukseen (uudet luvut X ja XI sekä vuosina 1992, 1994 ja 1995 tehdyt muutokset) ja vuonna 1995 tehdyt muutokset STCW 1978 -yleissopimukseen (merenkulkijoiden koulutusta, pätevyyskirjoja ja vahdinpitoa koskeva yleissopimus). Direktiivin 95/21/EY 2 artiklaa koskevassa muutosehdotuksessa mainittu voimaantulopäivä on 1. heinäkuuta 1998. Myös SOLAS-yleissopimuksen uusi IX luku tulee tuolloin kansainvälisesti voimaan; sen myötä ISM-säännöstö (alusten turvallista toimintaa ja ympäristön pilaantumisen ehkäisemistä koskeva kansainvälinen johtamissäännöstö) tulee tiettyjen alusluokkien osalta pakolliseksi.

2.2. ISM-asiakirjojen puuttuessa sovellettava menettely

SOLAS-yleissopimuksen IX luvun 2 säännön mukaisesti ISM-säännöstö tulee kansainvälisesti voimaan 1 päivänä heinäkuuta 1998 seuraavien osalta:

- matkustaja-alukset mukaan lukien suurnopeuksiset matkustaja-alukset[2] sekä
- öljysäiliöalukset, kemikaalisäiliöalukset, kaasusäiliöalukset, irtolastialukset ja suurnopeuksiset vähintään 500 bruttorekisteritonnin rahtialukset.

ISM-säännöstö on oleellinen osa sellaisen strategian kehittämistä, jonka tarkoituksena on luoda meriliikennettä koskeva kansainvälinen turvallisuuskulttuuri. Säännöstössä määrätään siitä, kuinka yhtiöiden on asetettava turvallisuustavoitteet ja toteutettava turvallisuusjohtamisjärjestelmä sekä sovellettava ja ylläpidettävä sitä. Edelleen säännöstössä määrätään, kuinka kansalliset hallinnot varmistavat, että ISM-säännöstön määräyksiä on noudatettu, sekä myöntävät vaatimustenmukaisuusasiakirjoja yhtiöille ja turvallisuusjohtamistodistuksia aluksille.

Direktiivissä 95/21/EY on jo nyt viittaus ISM-säännöstöön; niiden todistusten ja asiakirjojen joukossa, jotka satamavaltion tarkastajan on direktiivin 6 artiklan 1 kohdan nojalla tarkastettava, on jäljennös vaatimustenmukaisuusasiakirjasta ja turvallisuusjohtamistodistuksesta (ks. liitteen II 13 kohta). Edellä 2.1 kohdassa tarkoitettu muutosehdotus antaa satamavaltion suorittamasta valvonnasta vastuussa oleville jäsenvaltioiden hallinnoille mahdollisuuden valvoa ISM-säännöstön soveltamista kaikilla asianomaisilla aluksilla.

---

[2] Yhteisön tasolla neuvoston asetuksella (EY) N:o 3051/95 (EYVL N:o L 320, 30.12.1995, s. 14) ISM-säännöstön määräysten soveltamisesta tehdään 1 päivästä heinäkuuta 1996 alkaen sitovaa ja ennalta toteutettavaa kaikkien Euroopan satamiin liikennöivien ro-ro-alusten osalta niiden lippuvaltiosta riippumatta.

Kansainvälinen merenkulkuyhteisö on kuitenkin ilmaissut syvän huolestuneisuutensa ISM-säännöstön määräysten täytäntöönpanosta niiden suunniteltuna ajankohtana (1. heinäkuuta 1998). Kansainvälisen luokituslaitosjärjestön (IACS) edustajat ilmoittivatkin tammikuussa 1997, että siihen mennessä sen jäsenlaitokset olivat sertifioineet vain seitsemän prosenttia ISM-säännöstön soveltamisalaan kuuluvista aluksista. Vaikka luokituslaitokset eivät olekaan ainoita sertifioinnista vastaavia tahoja, vaan myös kansalliset hallinnot osallistuvat toisinaan työhön, ISM-säännöstöön liittyvien sertifiointien tämänhetkinen määrä on erittäin alhainen; sen perusteella voidaan sertifioinnin valmistumiseen (eli suoritettaviin tarkistuksiin) liittyvien viiveiden pituus huomioon ottaen ennustaa, että erittäin usealla yhtiöllä ja aluksella ei vaadittuna päivämääränä tule edelleenkään olemaan ISM-asiakirjoja.

Tästä tilanteesta johtuen yhteisön on toteuttava tarvittavia toimenpiteitä tiedon välittämiseksi merenkulkuyhteisölle siitä, että 1. heinäkuuta 1998 alkaen kaikki yhteisön jäsenvaltiot valvovat ISM-säännöstön täytäntöönpanoa. Lähestymistapa on sopusoinnussa Kansainvälisen merenkulkujärjestön välittämän viestin kanssa, jonka mukaan SOLAS-yleissopimuksen IX luvun säännössä 2 mainittua määräaikaa ei aiota pidentää.

ISM-säännöstön määräysten noudattamisen valvonta suoritetaan 1. heinäkuuta 1998 alkaen tavanomaisten, direktiivissä 95/21/EY ja Pariisin pöytäkirjassa määritettyjen satamavaltion suorittamaa valvontaa koskevien sääntöjen ja menettelyjen mukaisesti. Satamavaltioiden harjoittamasta tarkastustoiminnasta tehtyä Pariisin pöytäkirjaa käsittelevän komitean viimeisessä kokouksessa päätettiin, että 1. heinäkuuta 1998 alkaen toteutetaan laajennettua tarkastusta koskeva kolmikuukautinen kampanja ISM-säännöstön määräysten noudattamisen varmistamiseksi.

Asiakirjojen puuttuminen aluksilta on kuitenkin poikkeuksellinen vakava tilanne, joka edellyttää tehostettuja toimenpiteitä. Tämän direktiivin muutosehdotuksen tarkoituksena onkin vahvistaa erityismenettelyt sen varalta, että alukselta puuttuvat ISM-asiakirjat.

Ottaen huomioon ISM-säännöstön täytäntöönpanossa ennakoidut viiveet, perinteisten valvontamenettelyjen tunnontarkka soveltaminen johtaisi huomattavan alusmäärän pidättämiseen Euroopan satamissa. Valtaosalle asianomaisista satamista tilanne olisi mahdoton sekä taloudellisesti useiden laituripaikkojen ollessa näin varattuja että turvallisuussyistä, koska satamat oletettavasti tukkeutuisivat.

Näin ollen aluksen pysäyttämiseltä, mikä ISM-asiakirjojen puuttumisesta tavallisesti seuraa, olisi voitava välttyä niin, että aluksen sallitaan lähteä satamasta tilanteen korjaamiseksi. On kuitenkin selvää, että alus on pysäytettävä, jos löytyy muita pysäyttämistä edellyttäviä vakavia puutteita.

Niiden alusten, joille satamavaltion suorittamasta valvonnasta vastaava viranomainen on antanut luvan lähteä satamasta, on täytettävä ISM-säännöstön määräykset ja niiltä on evättävä pääsy yhteisön satamiin, kunnes laivanvarustaja tai liikenteenharjoittaja on osoittanut pysäytyksen määränneen jäsenvaltion viranomaiselle, että aluksella on ISM-säännöstön mukaisesti myönnetyt asianmukaiset asiakirjat.

2.3. Komitologiamenettelyn soveltamisalan muuttaminen

Direktiivin 95/21/EY 19 artiklan b alakohdassa vahvistetun menettelyn mukaan asian voi viedä direktiivin 93/75/ETY 12 artiklalla perustetun komitean käsittelyyn ainoastaan niiden liitteiden saattamiseksi ajan tasalle, jotka liittyvät asianomaisten kansainvälisten järjestöjen yleissopimuksiin, pöytäkirjoihin, säännöstöihin ja päätöslauselmiin sekä yhteisymmärryspöytäkirjaan tehtyihin, jo voimaan tulleisiin muutoksiin.

Niinpä itse direktiivin saattaminen ajan tasalle edellä 2.1 kohdassa kuvatulla tavalla, mikä ei koske ainoastaan liitteitä, voi tapahtua ainoastaan tekemällä ehdotus neuvoston direktiiviksi.

Koska satamavaltion suorittaman valvonnan tarkoituksena on varmistaa erittäin monien kansainvälisten yleissopimusten, säännöstöjen ja päätöslauselmien noudattaminen, joita muutetaan jatkuvasti osana Kansainvälisen merenkulkujärjestön toimintaa, direktiivin 19 artiklassa kuvattua menettelyä ehdotetaan sovellettavaksi koko direktiivin eikä ainoastaan sen liitteiden osalta.

NEUVOSTON DIREKTIIVI 97/.../EY ALUSTURVALLISUUTTA, SAASTUMISEN EHKÄISEMISTÄ JA ALUSTEN ASUMIS- JA TYÖSKENTELYOLOSUHTEITA KOSKEVIEN KANSAINVÄLISTEN STANDARDIEN SOVELTAMISESTA YHTEISÖN SATAMIA KÄYTTÄVIIN JA JÄSENMAIDEN LAINKÄYTTÖVALTAAN KUULUVILLA VESILLÄ PURJEHTIVIIN ALUKSIIN (SATAMAVALTIOIDEN SUORITTAMA VALVONTA) ANNETUN DIREKTIIVIN 95/21/EY MUUTTAMISESTA

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 84 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon,

noudattaa perustamissopimuksen 189 c artiklassa määrättyä menettelyä,

ottaa huomioon alusturvallisuutta, saastumisen ehkäisemistä ja alusten asumis- ja työskentelyolosuhteita koskevien kansainvälisten standardien soveltamisesta yhteisön satamia käyttäviin ja jäsenmaiden lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesillä purjehtiviin aluksiin (satamavaltioiden suorittama valvonta) 19 päivänä kesäkuuta 1995 annetun neuvoston direktiivin 95/21/EY[1],

sekä katsoo, että

1. direktiivin 95/21/EY 2 artiklan 1 kohdassa täsmennetään, että kansainvälisillä yleissopimuksilla tarkoitetaan direktiivin antamishetkellä voimassa olevia sopimuksia,

2. direktiivin 95/21/EY antamisen jälkeen yleissopimuksiin SOLAS 74, MARPOL 73/78 ja STCW 78 tehdyt muutokset ovat tulleet voimaan; direktiiviä on syytä mukauttaa mainittujen muutosten huomioon ottamiseksi,

3. Kansainvälisen merenkulkujärjestön 4 päivänä marraskuuta 1993 hyväksymällä alusten turvallista toimintaa sekä ympäristön pilaantumisen ehkäisemistä koskevalla kansainvälisellä johtamissäännöstöllä (ISM-säännöstö) luodaan turvallisuusjohtamisjärjestelmä, jota aluksen

[1] EYVL N:o L 157, 7.7.1995, s.1

liikennöinnistä vastaava yhtiö soveltaa niin aluksilla kuin maissa ja jonka tarkastaa sen maan hallinto, jossa kyseinen yhtiö harjoittaa toimintaansa,

4. ISM-säännöstö edistää merkittävällä tavalla meriturvallisuutta ja meriympäristön suojelua yhteisön vesillä,

5. ro-ro-matkustaja-alusten turvallisuusjohtamisesta 8 päivänä joulukuuta 1985 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3051/95[2] tarkoituksena on ISM-säännöstön määräysten sitova ja ennalta toteutettava täytäntöönpano kaikkien Euroopan satamiin liikennöiviin ro-ro-alusten osalta niiden lippuvaltiosta riippumatta,

6. ISM-säännöstö tulee kansainvälisesti voimaan 1 päivänä heinäkuuta 1998, ja se koskee kaikkia matkustaja-aluksia, öljysäiliöaluksia, kemikaalisäiliöaluksia, kaasusäiliöaluksia, irtolastialuksia ja vähintään 500 bruttorekisteritonnin suurnopeusaluksia,

7. yhtiöiden ja useiden lippuvaltioiden hallintojen viivyttely ISM-säännöstön määräysten täytäntöönpanossa aiheuttaa meriturvallisuuden ja ympäristönsuojelun kannalta kansainvälisellä tasolla erittäin huolestuttavan tilanteen,

8. yhteisön tasolla on tarpeen toteuttaa tehostettuja valvontatoimenpiteitä ISM-säännöstöstä johtuvien velvoitteiden soveltamiseksi välittömästi niiden tultua voimaan; kyseisiin toimenpiteisiin on sisällyttävä niiden alusten pysäyttäminen, joilla ei ole ISM-säännöstön mukaisesti myönnettyjä asiakirjoja,

9. jos muita aluksen pysäyttämiseen oikeuttavia vakavia puutteita ei ole, asianomainen jäsenvaltio pitää valtuuttaa kumoamaan kyseisen aluksen pysäyttämismääräys ottaen kuitenkin huomioon, että kyseiseltä alukselta on evättävä pääsy yhteisön satamiin kunnes vaadittavat asiakirjat on ISM-säännöstön mukaisesti myönnetty, ja

10. direktiiviä 95/21/EY on voitava muuttaa Yksinkertaistetulla menettelyllä 2 artiklassa mainittuihin kansainvälisiin yleissopimuksiin ja yhteisymmärryspöytäkirjaan tehtyjen muutosten huomioon ottamiseksi; direktiivin 18 artiklassa säädetty menettely vaikuttaa sopivimmalta tavalta näiden muutosten täytäntöönpanemiseksi; 19 artiklaa on tämän takia täydennettävä,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

---

2 EYVL N:o L 320, 30.12.1995, s.14

Muutetaan direktiiviä 95/21/EY seuraavasti:

1. Korvataan 2 artiklan 1 kohdan sanat "tämän direktiivin antamispäivänä voimassa olevia" sanoilla "1 päivänä heinäkuuta 1998 voimassa olevia".

2. Lisätään 9 a artikla:

"9 a artikla
ISM-asiakirjojen puuttuessa sovellettava menettely

1. Jos tarkastuksessa käy ilmi, että jäljennökset alusten turvallista toimintaa sekä ympäristön pilaantumisen ehkäisemistä koskevan kansainvälisen johtamissäännöstön (ISM-säännöstö) mukaisesti myönnetyistä vaatimustenmukaisuusasiakirjasta ja turvallisuusjohtamistodistuksesta puuttuvat, toimivaltainen viranomainen huolehtii siitä, että alus pysäytetään.

2. Jos tarkastuksessa ei käy ilmi muita pysäyttämiseen oikeuttavia vakavia puutteita, toimivaltainen viranomainen voi antaa alukselle luvan lähteä satamasta, vaikka 1 kohdassa tarkoitetut asiakirjat puuttuisivatkin. Toimivaltainen viranomainen ilmoittaa asiaa koskevan päätöksen välittömästi muiden jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille.

3. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarpeelliset toimenpiteet, jotta 2 kohdassa tarkoitetuissa olosuhteissa jäsenvaltion satamasta lähtemistä koskevan luvan saaneelta alukselta evätään pääsy kaikkiin yhteisön satamiin kunnes laivanvarustaja tai liikenteenharjoittaja on vaaditulla tavalla osoittanut aluksen pysäyttäneen jäsenvaltion viranomaisille, että aluksella on ISM-säännöstön mukaisesti myönnetyt asianmukaiset asiakirjat."

3. Lisätään 19 artiklaan seuraava c alakohta:

"c) tämän direktiivin mukauttamiseksi 2 artiklan 1 ja 2 kohdassa mainittuja kansainvälisiä yleissopimuksia ja yhteisymmärryspöytäkirjaa koskevien myöhemmin voimaan tulleiden muutosten huomioon ottamiseksi."

2 artikla

1. Jäsenvaltioiden on pantava täytäntöön tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset viimeistään 1 päivänä heinäkuuta 1998, ja niiden on välittömästi ilmoitettava siitä komissiolle.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus niitä virallisesti julkaistaessa. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava viipymättä kaikki tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

3 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

4 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä

ISSN 1024-4492

KOM(97) 416 lopullinen

ASIAKIRJAT

FI 07 04 05 14

Luettelonumero : CB-CO-97-421-FI-C

ISBN 92-78-23716-7

Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimisto

L-2985 Luxemburg